

Официален вестник

на Европейския съюз

C 158



Издание
на български език

Информация и известия

Година 55
5 юни 2012 г.

Известие №	Съдържание	Страница
I	Резолюции, препоръки и становища	
	СТАНОВИЩА	
	Европейска комисия	
2012/C 158/01	Становище на Комисията от 31 май 2012 година относно плана за обезвреждане на радиоактивни отпадъци, получени от блокове 3 и 4 на атомната електроцентрала „Mochovce“ (два реактора ВВЕР 440/B-213) в Словакия, в съответствие с член 37 от Договора за Евратом	1
2012/C 158/02	Становище на Комисията от 31 май 2012 година относно плана за обезвреждането на радиоактивни отпадъци, получени от съоръжението за добив на уран в мината „Talvivaara“ във Финландия, в съответствие с член 37 от Договора за Евратом	2
IV	Информация	
	ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ	
	Европейска комисия	
2012/C 158/03	Обменен курс на еврото	3

BG

Цена:
3 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

2012/C 158/04	Съобщение на Комисията — Насоки относно определени мерки за държавна помощ в контекста на схемата за търговия с квоти за емисии на парников газ след 2012 година (SWD(2012) 130 final) (SWD(2012) 131 final) ⁽¹⁾	4
---------------	---	---

V Становища

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

Европейска комисия

2012/C 158/05	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.6285 — Saria/Danish Crown/Daka JV) ⁽¹⁾	23
2012/C 158/06	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.6592 — Naxicap/Achares/Pro-Struct/Accent Jobs for People) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	24
2012/C 158/07	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.6606 — Toshiba/IBM's Retail Stores Solutions business) ⁽¹⁾	25
2012/C 158/08	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.6584 — Vodafone/Cable & Wireless Worldwide) ⁽¹⁾	26
2012/C 158/09	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.6571 — Vitol/Grindrod/Cockett Group) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	27
2012/C 158/10	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.6617 — Baycliffe/Trafigura/Blue Ocean) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	28



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

I

(Резолюции, препоръки и становища)

СТАНОВИЩА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА

от 31 май 2012 година

относно плана за обезвреждане на радиоактивни отпадъци, получени от блокове 3 и 4 на атомната електроцентрала „Mochovce“ (два реактора ВВЕР 440/В-213) в Словакия, в съответствие с член 37 от Договора за Евратом

(само текстът на словашки език е автентичен)

(2012/С 158/01)

Настоящата оценка е извършена съгласно разпоредбите на Договора за Евратом, без това да засяга евентуални допълнителни оценки, които да бъдат извършени съгласно Договора за функционирането на Европейския съюз и задълженията, произтичащи от него и от съответното вторично законодателство.

На 7 декември 2011 г., съгласно член 37 от Договора за Евратом, Европейската комисия получи от словашкото правителство общите данни относно плана за обезвреждане на радиоактивни отпадъци, получени от блокове 3 и 4 на атомната електроцентрала „Mochovce“ (два реактора ВВЕР 440/В-213) в Словакия.

Въз основа на тези данни и на допълнителната информация, предоставена от представители на словашкото правителство на заседанието на експертната група на 1 и 2 март 2012 г., Комисията изготви следното становище:

1. Разстоянието от площадката до границите на най-близките държави-членки е 37 km за Франция, 85 km за Чешката република и 110 km за Австрия.
2. При нормални условия на експлоатация, изпускането на течни и газообразни радиоактивни отпадъци няма вероятност да предизвика експозиция на населението в друга държава-членка, която да има значение от здравна гледна точка.
3. Твърдите ниско- до средноактивни радиоактивни отпадъци се третира на място или се транспортират до разрешени съоръжения за третиране на отпадъци на площадката на „Bohunice“ преди да се превозят до националното хранилище за радиоактивни отпадъци. Елементите отработено гориво и вискоактивните отпадъци временно се съхраняват на място, в очакване на бъдещата наличност на дълбоко геоложко хранилище. Регенериране на отработено гориво не се предвижда.

4. Нерадиоактивните твърди отпадъци или остатъчни материали, които са в съответствие с допустимите нива, ще бъдат освободени от регулаторния контрол за обезвреждане като обикновени отпадъци или за повторна употреба или рециклиране. Това ще бъде извършено в съответствие с критериите, постановени в основните норми за безопасност (Директива 96/29/Евратом на Съвета).

5. В случай на непланирани изпускания на радиоактивни отпадъци, които могат да са вследствие на инцидент от вида и с мащабите, разгледани в общите данни, дозите, които е вероятно да получи населението в друга държава-членка, не биха имали значение от здравна гледна точка.

В заключение, становището на Комисията е, че както при нормална работа, така и в случай на инцидент от вида и с мащабите, разгледани в общите данни, изпълнението на плана за обезвреждане на радиоактивни отпадъци под каквато и да е форма от блокове 3 и 4 на атомната електроцентрала „Mochovce“ (два реактора ВВЕР 440/В-213) в Словакия, няма вероятност да доведе до радиоактивно замърсяване на водите, почвата или въздушното пространство на друга държава-членка, което да има значение от здравна гледна точка.

Съставено в Брюксел на 31 май 2012 година.

За Комисията
Günther OETTINGER
Член на Комисията

СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА**от 31 май 2012 година****относно плана за обезвреждането на радиоактивни отпадъци, получени от съоръжението за добив на уран в мината „Talvivaara“ във Финландия, в съответствие с член 37 от Договора за Евратом**

(2012/C 158/02)

Настоящата оценка е извършена съгласно разпоредбите на Договора за Евратом, без това да засяга евентуални допълнителни оценки, които да бъдат извършени съгласно Договора за функционирането на Европейския съюз и задълженията, произтичащи от него и от съответното вторично законодателство.

На 15 април 2011 г., съгласно член 37 от Договора за Евратом, Европейската комисия получи от финландското правителство общите данни относно плана за обезвреждането на радиоактивни отпадъци, получени от съоръжението за добив на уран в мината „Talvivaara“ във Финландия.

Въз основа на тези данни и на допълнителната информация, която беше поискана от Комисията на 20 юни 2011 г. и предоставена от финландските власти на 12 и 27 декември 2011 г., както и след консултация с експертната група, Комисията изготви следното становище:

1. Разстоянието между площадката и най-близката граница с друга държава-членка, в този случай Швеция, е 280 km. Най-близката съседна държава е Русия, на разстояние 96 km.
2. Съоръжението за добив на уран няма да бъде обект на разрешение за изпускане на течни радиоактивни отпадъци. При нормална работа, няма изпускане на течни радиоактивни отпадъци.

3. При нормална работа, изпускането на радиоактивни отпадъци във въздуха няма да предизвика експозиция на населението на друга държава-членка или на съседна държава, която да има значение от здравна гледна точка.

4. В случай на непланирани изпускания на радиоактивни отпадъци, които могат да са вследствие на инцидент от вида и с мащабите, разгледани в общите данни, дозите, които е вероятно да получи населението в друга държава-членка или съседна държава, не биха имали значение от здравна гледна точка.

В заключение, становището на Комисията е, че изпълнението на плана за обезвреждането на радиоактивни отпадъци под каквато и да е форма, получени от съоръжението за добив на уран в мината „Talvivaara“ във Финландия, както при нормална работа, така и в случай на инцидент от вида и с мащабите, разгледани в общите данни, няма вероятност да доведе до радиоактивно заразяване на водата, почвата или въздушното пространство на друга държава-членка или съседна държава, което да има значение от здравна гледна точка.

Съставено в Брюксел на 31 май 2012 година.

За Комисията
Günther OETTINGER
Член на Комисията

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

4 юни 2012 година

(2012/С 158/03)

1 евро =

Валута			Обменен курс		
USD	шатски долар	1,2437	AUD	австралийски долар	1,2796
JPY	японска йена	97,16	CAD	канадски долар	1,2923
DKK	датска крона	7,4304	HKD	хонконгски долар	9,6515
GBP	лира стерлинг	0,80845	NZD	новозеландски долар	1,6430
SEK	шведска крона	9,0070	SGD	сингапурски долар	1,6011
CHF	швейцарски франк	1,2009	KRW	южнокорейски вон	1 468,74
ISK	исландска крона		ZAR	южноафрикански ранд	10,5957
NOK	норвежка крона	7,6030	CNY	китайски юан рен-мин-би	7,9149
BGN	български лев	1,9558	HRK	хърватска куна	7,5560
CZK	чешка крона	25,733	IDR	индонезийска рупия	11 730,51
HUF	унгарски форинт	303,06	MYR	малайзийски рингит	3,9802
LTL	литовски лит	3,4528	PHP	филипинско песо	54,046
LVL	латвийски лат	0,6970	RUB	руска рубла	41,8100
PLN	полска злота	4,3990	THB	тайландски бат	39,226
RON	румънска лея	4,4730	BRL	бразилски реал	2,5388
TRY	турска лира	2,3024	MXN	мексиканско песо	17,7016
			INR	индийска рупия	69,2310

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

СЪОБЩЕНИЕ НА КОМИСИЯТА**Насоки относно определени мерки за държавна помощ в контекста на схемата за търговия с квоти за емисии на парников газ след 2012 година**(SWD(2012) 130 *final*)(SWD(2012) 131 *final*)

(текст от значение за ЕИП)

(2012/С 158/04)

СЪДЪРЖАНИЕ

ВЪВЕДЕНИЕ	6
ПОЛИТИКАТА ЗА ДЪРЖАВНАТА ПОМОЩ И ДИРЕКТИВАТА ЗА СТЕ	6
1. СПЕЦИФИЧНИ МЕРКИ, ОБХВНАТИ ОТ НАСТОЯЩИТЕ НАСОКИ	7
1.1. Помощ за предприятия в сектори и подсектори, за които е преценено, че са изложени на значителен риск от „изтичане на въглерод“ поради прехвърлянето на разходите за КЕС в цените на електроенергията (помощ за непреки разходи за емисии)	7
1.2. Инвестиционна помощ за високоефективни електроцентрали, включително за нови електроцентрали, които са готови за улавяне и съхранение на CO ₂ (готови за UCSB)	8
1.3. Помощ за незадължителни преходни безплатни квоти за модернизиране на производството на електроенергия	8
1.4. Помощ за изключване на малки инсталации и болници от СТЕ на ЕС	9
2. ОБХВАТ НА ПРИЛАГАНЕТО И ОПРЕДЕЛЕНИЯ	9
2.1. Обхват на прилагането на настоящите насоки	9
2.2. Определения	9
3. МЕРКИ ЗА ПОМОЩ, СЪВМЕСТИМИ С ЧЛЕН 107, ПАРАГРАФ 3 ОТ ДОГОВОРА	9
3.1. Помощ за предприятия в сектори и подсектори, за които е преценено, че са изложени на значителен риск от „изтичане на въглерод“ поради прехвърлянето на разходите за КЕС, свързани със СТЕ, в цените на електроенергията (помощ за непреки разходи за емисии) ...	9
3.2. Инвестиционна помощ за нови високоефективни електроцентрали, включително за нови електроцентрали, които са готови за UCSB	11
3.3. Помощ за незадължителни преходни безплатни квоти за модернизиране на производството на електроенергия	12
3.4. Помощ за изключване на малки инсталации и болници от СТЕ на ЕС	13
3.5. Пропорционалност	13
4. КУМУЛИРАНЕ	13
5. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ	13
5.1. Годишни доклади	13
5.2. Прозрачност	14
5.3. Мониторинг	14
5.4. Срок на прилагане и преразглеждане	14
ПРИЛОЖЕНИЕ I	16
Определения	16

ПРИЛОЖЕНИЕ II	19
Сектори и подсектори, за които предварително е преценено, че са изложени на значителен риск от „изтичане на въглерод“ поради непреки разходи за емисии	19
ПРИЛОЖЕНИЕ III	21
Целеви показатели за ефективност на потреблението на електроенергия за продукти, обхванати от кодовете по NACE в приложение II	21
ПРИЛОЖЕНИЕ IV	22
Максимални регионални емисионни коефициенти за CO ₂ в различни географски региони (tCO ₂ /MWh)	22

ВЪВЕДЕНИЕ

ПОЛИТИКАТА ЗА ДЪРЖАВНАТА ПОМОЩ И ДИРЕКТИВАТА ЗА СТЕ

1. С Директива 2003/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 октомври 2003 г.⁽¹⁾ бе установена схема за търговия с квоти за емисии на парникови газове в рамките на Съюза (СТЕ на ЕС), която бе подобрена и чийто обхват бе разширен с Директива 2009/29/ЕО⁽²⁾, считано от 1 януари 2013 г. Изменената Директива 2003/87/ЕО⁽³⁾ е наричана по-нататък „директивата за СТЕ“. Директива 2009/29/ЕО е част от законодателния пакет, съдържащ мерки за борба с изменението на климата и за насърчаване на производството на енергия от възобновяеми и нисковъглеродни източници. Този пакет беше предназначен главно за постигане на общата екологична цел на Съюза за намаляване на емисиите на парников газ с 20 % в сравнение с 1990 г. и за постигане на 20 % дял на енергията от възобновяеми източници в общото потребление на енергия на Съюза до 2020 г.
2. В директивата за СТЕ се предвиждат следните специални и временни мерки за определени предприятия: помощ за компенсиране на покачането на цените на електроенергията в резултат на включването на разходите за емисиите на парников газ съгласно изискванията на СТЕ на ЕС (наричани обикновено „непреки разходи за емисии“), инвестиционна помощ за високоефективни електроцентрали, включително за нови електроцентрали, които са готови за екологосъобразното улавяне и геологично съхранение на CO₂ (готови за UCSB), незадължително преходни безплатни квоти в електроенергийния сектор в някои държави-членки и изключване на определени малки инсталации от СТЕ на ЕС, ако намалението на емисиите на парников газ може да бъде постигнато извън рамките на СТЕ на ЕС при по-ниски административни разходи.
3. Специалните и временни мерки, предвидени в контекста на изпълнението на директивата за СТЕ, включват държавна помощ по смисъла на член 107, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз. В съответствие с член 108 от Договора държави-членки трябва да уведомят Комисията за държавната помощ и нейното прилагане не може да започне докато не бъде одобрена от Комисията.
4. С оглед да се гарантира прозрачността и правната сигурност в настоящите насоки се обясняват критериите за съвместимост, които ще се прилагат към тези мерки за държавна помощ в контекста на схемата за търговия с квоти за емисии на парников газ, подобрена и разширена с Директива 2009/29/ЕО.
5. В съответствие с балансиращия тест, формулиран в плана за действие относно държавната помощ от 2005 г.⁽⁴⁾, основната цел на контрола върху държавната помощ в контекста на прилагането на СТЕ на ЕС е да се гарантира, че мерките за държавна помощ ще доведат до по-голямо намаление на емисиите на парников газ, отколкото без помощта, както и че положителният ефект от помощта надхвърля нейното отрицателно въздействие по отношение на нарушаването на конкуренцията на вътрешния пазар. Държавната помощ трябва да бъде необходима за постигане на екологичната цел на СТЕ на ЕС (необходимост на помощта) и ограничена до минималните нива, необходими за постигане на желаната степен на защита на околната среда (пропорционалност на помощта), без да се нарушава ненужно конкуренцията и търговията на вътрешния пазар.
6. Тъй като разпоредбите, въведени с Директива 2009/29/ЕО, ще се прилагат от 1 януари 2013 г., държавната помощ не може да се счита за необходима за намаляване на тежестта, свързана с тази директива, преди тази дата. Следователно мерките, обхванати от настоящите насоки, могат да бъдат разрешени единствено за разходи, направени на или след 1 януари 2013 г., с изключение на помощта за незадължително преходно разпределяне на квоти за модернизиране на производството на електроенергия (в някои държави-членки), която при определени условия може да включва инвестиции, извършени от 25 юни 2009 г. и включени в националния план.

⁽¹⁾ Директива 2003/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 октомври 2003 г. за установяване на схема за търговия с квоти за емисии на парникови газове в рамките на Общността и за изменение на Директива 96/61/ЕО на Съвета (ОВ L 275, 25.10.2003 г., стр. 32).

⁽²⁾ Директива 2009/29/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. за изменение на Директива 2003/87/ЕО с оглед подобряване и разширяване на схемата за търговия с квоти за емисии на парникови газове на Общността (ОВ L 140, 5.6.2009 г., стр. 63).

⁽³⁾ Директива 2004/101/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 27 октомври 2004 г., (ОВ L 338, 13.11.2004 г., стр. 18); Директива 2008/101/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 ноември 2008 г., (ОВ L 8, 13.1.2009 г., стр. 3); Регламент (ЕО) № 219/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2009 г. (ОВ L 87, 31.3.2009 г., стр. 109).

⁽⁴⁾ План за действие относно държавната помощ — по-малка и по-добре насочена държавна помощ: пътна карта за реформа на държавната помощ 2005—2009 г., COM(2005) 107 окончателен, 7.6.2005 г.

1. СПЕЦИФИЧНИ МЕРКИ, ОБХВАНАТИ ОТ НАСТОЯЩИТЕ НАСОКИ

1.1. Помощ за предприятия в сектори и подсектори, за които е преценено, че са изложени на значителен риск от „изтичане на въглерод“ поради прехвърлянето на разходите за КЕС в цените на електроенергията (помощ за непреки разходи за емисии)

7. Съгласно член 10а, параграф 6 от Директива 2003/87/ЕО държавите-членки могат да отпускат държавна помощ за секторите или подсекторите, за които е преценено, че са изложени на значителен риск от „изтичане на въглерод“ поради прехвърлянето на разходи за емисиите на парников газ в цените на електроенергията (наричани по-нататък непреки разходи за емисии), с цел да се компенсират тези разходи в съответствие с правилата за държавна помощ. За целите на настоящите насоки понятието „изтичане на въглерод“ описва перспективата за увеличаване на глобалните емисии на парникови газове, когато дружествата изместват производството си извън Съюза, тъй като не могат да прехвърлят на своите клиенти нарастването на разходите, предизвикано от СТЕ на ЕС, без да понесат значителна загуба на пазарни дялове.
8. Справянето с риска от „изтичане на въглерод“ служи за постигане на екологична цел, тъй като целта на помощта е да се избегне увеличаване на глобалните емисии на парников газ поради изнасяне на производство извън рамките на Съюза при отсъствието на обвързващо международно споразумение за намаляване на емисиите на парникови газове. Същевременно помощта за непреки разходи за емисии може да има отрицателно въздействие върху ефективността на СТЕ на ЕС. Ако не бъде насочена правилно, помощта би освободила получателите от разходите за техните непреки емисии, като така ограничи стимулите за намаляване на емисиите и за иновации в сектора. В резултат на това разходите за намаляване на емисиите ще трябва да бъдат понесени основно от другите сектори на икономиката. Освен това такава държавна помощ може да доведе до значително нарушаване на конкуренцията на вътрешния пазар, особено когато предприятията от същия сектор получават различно третиране в различни държави-членки поради наличие на различни бюджетни ограничения. Ето защо настоящите насоки следва да бъдат насочени към три конкретни цели: свеждане до минимум на риска от „изтичане на въглерод“, запазване на целта на СТЕ на ЕС за постигане на икономически ефективна декарбонизация и свеждане до минимум на нарушаването на конкуренцията на вътрешния пазар.
9. В процеса на приемането на Директива 2009/29/ЕО Комисията издаде изявление⁽⁵⁾, в което се определят основните принципи, които тя възнамерява да прилага по отношение на непреките разходи за емисии с цел избягване на ненужно нарушаване на конкуренцията.
10. Комисията оцени на равнище Съюз до каква степен съответният сектор или подсектор е в състояние да включи в цената на продукта непреките разходи за емисии без да понесе значителна загуба на пазарни дялове от инсталации извън Общността, които са с по-ниска „въглеродна“ ефективност.
11. Максималният размер на помощта, която държавите-членки могат да отпуснат, трябва да бъде изчислен по формула, която взема предвид нивата на базовото производство на инсталацията или нивата на базовото потребление на електроенергия на инсталацията, както са определени в настоящите насоки, както и емисионният коефициент за CO₂ за електроенергията, доставена от горивни електроцентрали в различни географски региони. В случаите, в които договорите за доставка на електроенергия не включват разходи за CO₂, не се предоставя държавна помощ. Формулата гарантира, че помощта е пропорционална и поддържа стимулите за ефективност на използването на електроенергията и преминаването от „сива“ към „зелена“ електроенергия в съответствие със съображение 27 от Директива 2009/29/ЕО.
12. Освен това с цел да се намали нарушаването на конкуренцията на вътрешния пазар и да се запази целта на СТЕ на ЕС за постигане на ефективна прямо разходите декарбонизация, помощта не трябва напълно да компенсира разходите за КЕС в цените на електроенергията и трябва да намалява с времето. Прогресивно намаляващите интензитети на помощта са от основно значение при оперативната държавна помощ за избягване на зависимост от помощта. Нещо повече, те ще поддържат както дългосрочните стимули за пълно вътрешно поемане на външните последици за околната среда, така и краткосрочните стимули за преминаване към технологии за производство на електроенергия, при които се отделя по-малко CO₂, като се подчертава временният характер на помощта и се допринася за преминаването към нисковъглеродна икономика.

⁽⁵⁾ Приложение II към приложение 15713/1/08REV1 от 18 ноември 2008 г. (25.11): <http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//TEXT+TA+P6-TA-2008-0610+0+DOC+XML+V0//BG>

1.2. Инвестиционна помощ за високоефективни електроцентрали, включително за нови електроцентрали, които са готови за улавяне и съхранение на CO₂ (готови за UCSB)

13. В съответствие с изявлението на Комисията пред Европейския съвет ⁽⁶⁾ относно член 10, параграф 3 от директивата за СТЕ във връзка с използването на приходите от отдаването на квоти чрез търг, държавите-членки могат да използват тези приходи между 2013 г. и 2016 г., за да подпомогнат изграждането на високоефективни електроцентрали, включително на нови електроцентрали, готови за улавяне и съхранение на въглерод (готови за UCSB). В съответствие с тиретата към това определение съгласно член 33 от Директива 2009/31/ЕО на Съвета от 23 април 2009 г. относно съхранението на въглероден диоксид в геоложки формации ⁽⁷⁾ държавите-членки трябва да гарантират, че операторите на всички горивни електроцентрали с номинално производство на електроенергия над 300 MW са направили оценка на определени условия, а именно за наличието на подходящи места за съхранение, техническата и икономическата осъществимост на съоръженията за пренос и техническата и икономическата осъществимост на адаптирането на инсталациите за улавяне на CO₂. Когато оценката е положителна, трябва да бъде определено подходящо пространство на площадката на инсталацията за оборудването, необходимо за улавяне и компресиране на CO₂ ⁽⁸⁾.
14. Помощта трябва да бъде насочена към по-добра защита на околната среда, като това води до по-ниски емисии на CO₂ в сравнение с най-напредналите технологии, и към отстраняване на определена пазарна неефективност, като окаже значително въздействие върху опазването на околната среда. Помощта трябва да бъде необходима, да има стимулиращ ефект и да бъде пропорционална. Помощта за осъществяване на улавянето и съхранението на въглерод не попада в обхвата на настоящите насоки и вече се оценява съгласно други съществуващи правила за държавната помощ, по-специално съгласно Насоките относно държавната помощ за защита на околната среда ⁽⁹⁾.
15. С цел да се гарантира пропорционалността на помощта, максималните интензитети на помощта трябва да варират в зависимост от приноса към подобряването на опазването на околната среда и намаляването на емисиите на CO₂ (цел на директивата за СТЕ) на новата електроцентрала. Следователно трябва да бъде възнаградено започването на изпълнението на пълната верига за UCSB от нови електроцентрали (т.е. изграждането и ефективното започване на операциите по улавяне, транспорт и съхранение на CO₂) преди 2020 г., а не новите електроцентрали, които имат готовност за UCSB, но няма да започнат осъществяването на UCSB преди 2020 г. В допълнение, когато се разглеждат два подобни проекта за нови електроцентрали с готовност за UCSB, допустимите максимални интензитети на помощта следва да са по-високи при проекти, избрани след провеждане на действително конкурентна тръжна процедура, основана на ясни, прозрачни и недискриминиращи критерии, която ефективно ще гарантира, че помощта е ограничена до необходимия минимум и насърчава конкуренцията на пазара за производство на електроенергия. При такива обстоятелства е възможно да се допусне, че съответните оферти отразяват всички възможни ползи, които допълнителните инвестиции биха могли да осигурят.

1.3. Помощ за незадължителни преходни безплатни квоти за модернизиране на производството на електроенергия

16. Съгласно член 10в от директивата за СТЕ държавите-членки, които са изпълнили определени условия, засягащи взаимосвързаността на техните национални електрически мрежи или делът на използваните от тях изкопаеми горива в производството на електроенергия и равнището на БВП на глава от населението в сравнение със средното равнище за Съюза, имат възможност временно да не прилагат принципа за пълно прилагане на състезателното наддаване и да предоставят безплатни квоти на производителите на електроенергия, започнали работа до 31 декември 2008 г., или на производителите на електроенергия, при които инвестиционният процес по модернизирането физически е започнал до 31 декември 2008 г. В замяна на отпуснатите безплатни квоти на производителите на енергия, допустимите държави-членки трябва да представят национален инвестиционен план („национален план“), в който са определени инвестициите, предприети от получателите на безплатни квоти или от други оператори за преоборудване и подобряване на инфраструктурата, за чисти технологии и за разнообразяване на използваните видове енергия и източници за снабдяване.

⁽⁶⁾ Допълнение към бележка „I/A“ на Генералния секретариат на Съвета към COREPER/COUNCIL 8033/09 ADD 1 REV 1 от 31 март 2009 г.

⁽⁷⁾ Директива 2009/31/ЕО и за изменение на Директива 85/337/ЕО на Съвета, директиви 2000/60/ЕО, 2001/80/ЕО, 2004/35/ЕО, 2006/12/ЕО и 2008/1/ЕО, и Регламент (ЕО) № 1013/2006 на Европейския парламент и на Съвета, (ОВ L 140, 5.6.2009 г., стр. 114).

⁽⁸⁾ ОВ С 82, 1.4.2008 г., стр. 1.

⁽⁹⁾ Виж бележка под линия на стр. 8.

17. Тази дерогация от принципа за пълно прилагане на състезателното наддаване чрез предоставяне на преходни безплатни квоти включва държавна помощ по смисъла на член 107, параграф 1 от Договора, тъй като държавите-членки пропускат приходи, предоставяйки безплатни квоти, и дават селективно преимущество на производителите на енергия. Производителите на енергия могат да се конкурират с производителите на енергия в други държави-членки, което може в резултат на това да наруши или да застраши да наруши конкуренцията и да засегне търговията на вътрешния пазар. Държавна помощ също така се съдържа на равнището на инвестициите, които получателите на безплатни квоти ще предприемат при намалени разходи.

1.4. Помощ за изключване на малки инсталации и болници от СТЕ на ЕС

18. Съгласно член 27 от директивата за СТЕ държавите-членки могат да изключат от СТЕ на ЕС малките инсталации и болниците, за които се прилагат мерки за постигане на равностойно намаляване на емисиите на парников газ. Държавите-членки могат да предложат мерки, приложими за малките инсталации и болниците, които ще допринесат за намаляване на емисиите, равностойно на това, постигнато от СТЕ на ЕС. Тази възможност за изключването им от СТЕ на ЕС цели да се постигнат максимални ползи от гледна точка на намаляването на административните разходи за всеки изключен от СТЕ тон CO₂-еквивалент.
19. Изключването на малките инсталации и болниците от СТЕ на ЕС може да включва държавна помощ. Държавите-членки разполагат с голяма свобода на преценка дали да изключат от СТЕ на ЕС, и ако е така, кой вид инсталации да изключат и какъв вид мерки да изискват. Поради това не може да се изключи възможността мерките, наложени от държавите-членки, да водят до икономическо преимущество в полза на малките инсталации или болниците, изключени от СТЕ на ЕС, което има вероятност да наруши или да заплаши да наруши конкуренцията и да засегне търговията на вътрешния пазар.

2. ОБХВАТ НА ПРИЛАГАНЕТО И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

2.1. Обхват на прилагането на настоящите насоки

20. Настоящите насоки се прилагат единствено по отношение на конкретните мерки за помощ, предвидени в контекста на изпълнението на директивата за СТЕ. Насоките на Общността относно държавната помощ за защита на околната среда ⁽¹⁰⁾ не се прилагат по отношение на тези мерки.

2.2. Определения

21. За целите на настоящите насоки се прилагат определенията от приложение I.

3. МЕРКИ ЗА ПОМОЩ, СЪВМЕСТИМИ С ЧЛЕН 107, ПАРАГРАФ 3 ОТ ДОГОВОРА

22. Държавната помощ може да бъде обявена за съвместима с вътрешния пазар по смисъла на член 107, параграф 3, буква в) от Договора, ако води до по-добра защита на околната среда (намаляване на емисиите на парникови газове) без да засяга по неблагоприятен начин условията на търговия до степен, която противоречи на общия интерес. Когато оценява съвместимостта на дадена мярка за помощ, Комисията съпоставя положителното въздействие на мярката за помощ за постигането на цел в името на общия интерес с нейните потенциални неблагоприятни странични ефекти като нарушаване на търговията и конкуренцията. По тази причина продължителността на схемите за помощ не трябва да бъде по-голяма от продължителността на настоящите насоки. Това не засяга възможността дадена държава-членка да нотифицира повторно дадена мярка, като се удължи срокът, определен в решението на Комисията за одобрение на схемата за помощ.

3.1. Помощ за предприятия в сектори и подсектори, за които е преценено, че са изложени на значителен риск от „изтичане на въглерод“ поради прехвърлянето на разходите за КЕС, свързани със СТЕ, в цените на електроенергията (помощ за непреки разходи за емисии)

23. За сектори и подсектори в списъка в приложение II помощта за компенсиране на разходите за КЕС, свързани със СТЕ, прехвърлени в цените на електроенергията в резултата на изпълнението на директивата за СТЕ и направени от 1 януари 2013 г. насам, ще се счита за съвместима с вътрешния пазар по смисъла на член 107, параграф 3, буква в) от Договора, ако са изпълнени условията, определени в настоящия раздел.

⁽¹⁰⁾ Виж бележка под линия на стр. 8.

Цел и необходимост на помощта

24. За целите на настоящите насоки целта на тази помощ е да се предотврати значителен риск от „изтичане на въглерод“ поради прехвърлянето на разходи за КЕС в цените на електроенергията, който се носи от получателя на помощта, ако неговите конкуренти от трети държави не са изправени пред подобни разходи за CO₂ в своите цени на електроенергията и получателят няма възможност да прехвърли тези разходи в цените на продуктите, без да загуби значителен пазарен дял.
25. За целите на настоящите насоки значителен риск от „изтичане на въглерод“ се счита, че съществува, само ако получателят е активен в сектор или подсектор, включен в приложение II.

Максимален интензитет на помощта

26. Интензитетът на помощта не трябва да надвишава 85 % от допустимите разходи, извършени през 2013 г., 2014 г. и 2015 г., 80 % от допустимите разходи, извършени през 2016 г., 2017 г. и 2018 г., и 75 % от допустимите разходи, извършени през 2019 г. и 2020 г.

Изчисляване на максималния размер на помощта

27. Максималната помощ, която е платима на инсталация за производството на продукти в рамките на секторите и подсекторите, изброени в приложение II, трябва да бъде изчислена в съответствие със следната формула:

- а) когато целевите показатели за ефективност на потреблението на електроенергията, изброени в приложение III, са приложими по отношение на продуктите, произвеждани от получателя, максималната помощ, която е платима на инсталация за разходи, извършени през година t , е равна на:

$$A_{\max t} = A_i \times C_t \times P_{t-1} \times E \times BO$$

В тази формула A_i е интензитетът на помощта за година t , изразен като десетична дроб (напр. 0,8); C_t е приложимият емисионен коефициент за CO₂ (tCO₂/MWh) (за година t); P_{t-1} е форуърд цената на КЕС за година $t-1$ (EUR/tCO₂); целеви показател на ефективността на специфичното за продукта потребление на електроенергия, определен в приложение III; а BO е основното производство. Определенията на тези понятия са в приложение I.

- б) когато целевите показатели за ефективност на потреблението на електроенергията, изброени в приложение III, не са приложими по отношение на продуктите, произвеждани от получателя, максималната помощ, която е платима на инсталация за разходи, извършени през година t , е равна на:

$$A_{\max t} = A_i \times C_t \times P_{t-1} \times EF \times BEC$$

В тази формула A_i е интензитетът на помощта за година t , изразен като десетична дроб (напр. 0,8); C_t е приложимият емисионен коефициент за CO₂ (tCO₂/MWh) (за година t); P_{t-1} е форуърд цената на КЕС за година $t-1$ (EUR/tCO₂); EF е историческият целеви показател за ефективност на потреблението на електроенергия, определен; и BEC е базовото потребление на електроенергия (MWh). Определенията на тези понятия са в приложение I.

28. Ако дадена инсталация произвежда продукти, за които е приложим целеви показател за ефективност на потреблението на електроенергия от приложение III, и продукти, за които е приложим историческият целеви показател за ефективност на потреблението на електроенергия, потреблението на електроенергия за всеки от продуктите трябва да се разпредели според произведеното в тонове от съответния продукт.
29. Ако дадена инсталация произвежда продукти, които отговарят на условията за получаване на помощ (т.е. ако те са включени в допустимите сектори или подсектори, изброени в приложение II), и продукти, които не отговарят на тези условия, максималната помощ, която следва да бъде изплатена, се изчислява само за продуктите, които отговарят на условията за получаване на помощ.
30. Помощта може да бъде платена на получателя в годината, през която са направени разходите, или на следващата година. Ако помощта се плаща в годината, през която са извършени разходите, трябва да се създаде механизъм за последваща корекция на плащанията, за да се гарантира, че всяка надплатена сума помощ ще бъде възстановена преди 1 юли следващата година.

Стимулиращ ефект

31. Стимулиращият ефект се счита за изпълнен, ако са изпълнени всички изисквания в раздел 3.1.

3.2. Инвестиционна помощ за нови високоефективни електроцентрали, включително за нови електроцентрали, които са готови за УСВ

32. Инвестиционната помощ, предоставена между 1 януари 2013 г. и 31 декември 2016 г. на нови високоефективни електроцентрали, ще се счита за съвместима с вътрешния пазар по смисъла на член 107, параграф 3, буква в) от Договора, ако са изпълнени условията в настоящия раздел.
33. Инвестиционна помощ за нови високоефективни електроцентрали може да бъде предоставена само ако е изпълнено всяко едно от следните условия:
- а) новата високоефективна електроцентрала надвишава хармонизираната референтна стойност на ефективността за електроцентралите, определена в приложение 1 към Решение за изпълнение 2011/877/ЕС на Комисията от 19 декември 2011 г. за формулиране на хармонизирани референтни стойности на к.п.д. при разделно производство на електрическа и топлинна енергия, необходими съгласно Директива 2004/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾, или съответната референтна стойност на ефективността, валидна в момента на предоставяне на помощта. Новите високоефективни електроцентрали, които единствено спазват тези референтни стойности за ефективност, следва да не бъдат допустими за помощ; и
 - б) решението за одобрение на органа, компетентен за отпускането на помощта е взето между 1 януари 2013 г. и 31 декември 2016 г.

Цел и необходимост на помощта

34. Държавите-членки трябва да демонстрират, че помощта е насочена към недостатък на пазара, като осигурява значително въздействие върху опазването на околната среда. Помощта трябва да има стимулиращ ефект, който се състои в това, че тя води до промяна в поведението на получателя на помощта; това следва да бъде демонстрирано чрез хипотетичен сценарий, който доказва, че без помощта получателят не би предприел инвестицията. В допълнение изпълнението на подпомогнатия проект не може да започне преди подаването на искането за помощ. Накрая, държавите членки трябва да демонстрират, че помощта няма неблагоприятно въздействие върху търговските условия до степен, в която се нарушава общият интерес, по-специално когато помощта е съсредоточена за ограничен брой получатели или когато съществува вероятност помощта да укрепи пазарните позиции на получателите (на равнище група от предприятия).

Допустими разходи

35. Допустимите разходи ще бъдат ограничени до общите разходи за инвестиции в новата инсталация (материални и нематериални активи), които са абсолютно необходими за изграждането на новата електроцентрала. В допълнение в случай на строителство на електроцентрала, готова за УСВ, ще бъдат допустими също така разходите, направени с цел да се демонстрира цялостната икономическа и техническа осъществимост на пълна верига за УСВ. Разходите за монтиране на оборудване, улавяне, транспорт и съхранение няма да бъдат допустими разходи съгласно настоящите насоки, тъй като помощта за изпълнение на УСВ вече се оценява съгласно Насоките относно държавната помощ за опазване на околната среда.

Максимален интензитет на помощта

36. За нови високоефективни електроцентрали, които са готови за УСВ и при които изпълнението на пълната верига за УСВ започва преди 2020 г., помощта не трябва да надвишава 15 % от допустимите разходи.
37. За нови високоефективни електроцентрали, които са готови за УСВ, но при които изпълнението на пълната верига за УСВ няма да започне преди 2020 г. и за които е предоставена помощ след провеждане на действително конкурентна тръжна процедура, която насърчава: i) технологии за производство на електроенергия в новата централа, които опазват най-добре околната среда и водят до по-ниски емисии на CO₂ в сравнение с най-напредналите технологии; и ii) конкуренцията на пазара за производство на електроенергия, помощта не трябва да надвишава 10 % от допустимите разходи. Тръжната процедура следва да се основава на ясни, прозрачни и недискриминиращи критерии и да допуска до участие достатъчен брой предприятия. Освен това бюджетът, свързан с тръжната процедура, трябва да бъде обвързващо ограничение, в смисъл че не всички участници могат да получат помощ.

⁽¹⁾ ОВ L 343, 23.12.2011 г., стр. 91.

38. За новите високоефективни електроцентрали, които не изпълняват условията в съображения 36 и 37 по-горе, помощта не трябва да надвишава 5 % от допустимите разходи.
39. В случай че изпълнението на цялата верига за УСВ не започне преди 2020 г., помощта се намалява до 5 % от допустимите разходи на инвестицията или до 10 %, ако са изпълнени условията, определени в раздел 3.2, параграф 37 по-горе. В случай на предварително плащане на помощта държавите-членки следва да си възстановят надвишения размер на помощта.

3.3. Помощ за незадължителни преходни безплатни квоти за модернизиране на производството на електроенергия

40. От 1 януари 2013 г. до 31 декември 2019 г. държавната помощ за незадължителни и преходни безплатни квоти за модернизиране на производството на електроенергия и инвестициите, включени в националните планове в съответствие с член 10в от директива за СТЕ, ще бъде считана за съвместима с вътрешния пазар по смисъла на член 107, параграф 3, буква в) от Договора при условие, че са изпълнени следните условия:
- а) преходните безплатни квоти се отпускат в съответствие с член 10в от директивата за СТЕ и в съответствие с решението на Комисията относно насоките за методологията за преходно разпределение на безплатни квоти за емисии на инсталации във връзка с производството на електроенергия в съответствие с член 10, буква в), параграф 3 от директивата за СТЕ ⁽¹²⁾ и съобщението на Комисията относно възможността за прилагане на член 10в от директивата за СТЕ ⁽¹³⁾;
 - б) националният план е насочен към цел в името на общия интерес като увеличаване на защитата на околната среда в контекста на общите цели на директивата за СТЕ;
 - в) националният план включва инвестиции за преоборудване и подобряване на инфраструктурата, за чисти технологии и за разнообразяване на използваните видове енергия и източници за снабдяване, в съответствие с директивата за СТЕ, направени след 25 юни 2009 г.;
 - г) пазарната стойност (на равнище групи от предприятия) на безплатните квоти през целия процес на разпределение (изчислена в съответствие със Съобщението на Комисията от 29 март 2011 г. ⁽¹⁴⁾) или съответните насоки, приложими към момента на отпускането на помощта) не надвишава общите разходи за инвестиции, направени от получателя на безплатните квоти (на ниво групи от дружества). Ако общите разходи за инвестиции са по-ниски от пазарната стойност на квотите или получателят на безплатните квоти не предприеме инвестиции, които са допустими съгласно националния план, получателите на безплатни квоти трябва да прехвърлят разликата към механизъм, с който ще се финансират други допустими инвестиции по националния план, и
 - д) помощта няма неблагоприятно въздействие върху търговските условия до степен, в която се нарушава общият интерес, по-специално когато помощта е съсредоточена за ограничен брой получатели или когато съществува вероятност помощта да укрепи пазарните позиции на получателите (на равнище група от предприятия).

Стимулиращ ефект

Стимулиращият ефект се счита за изпълнен при инвестиции, предприети от 25 юни 2009 г. насам.

Допустими разходи

41. Допустимите разходи трябва да бъдат ограничени до общите инвестиционни разходи (материални и нематериални активи), изброени в националния инвестиционен план, които съответстват на пазарната стойност на безплатните квоти (изчислена в съответствие със съобщението на Комисията от 29 март 2011 г. ⁽¹⁵⁾) или съответните насоки, приложими към момента на отпускането на помощта), предоставени на отделните получатели, независимо от оперативните разходи и приходите от съответната инсталация.

⁽¹²⁾ Съобщение на Комисията от 29 март 2011 г. относно насоки за методологията за преходно разпределение на безплатни квоти за емисии на инсталации във връзка с производството на електроенергия в съответствие с член 10в, параграф 3 от Директива 2003/87/ЕО, С(2011) 1983 окончателен, 29.3.2011 г.

⁽¹³⁾ Съобщение на Комисията, Указателен документ относно възможността за прилагане на член 10в от Директива 2003/87/ЕО, (ОВ С 99, 31.3.2011 г., стр. 9).

⁽¹⁴⁾ Виж бележка под линия на стр. 13.

⁽¹⁵⁾ Виж бележка под линия на стр. 13.

Максимален интензитет на помощта

42. Помощта не трябва да надвишава 100 % от допустимите разходи.

3.4. Помощ за изключване на малки инсталации и болници от СТЕ на ЕС

43. Помощта за изключване на малките инсталации или болниците, освободени от СТЕ на ЕС, считано от 1 януари 2013 г., ще бъде считана за съвместима с вътрешния пазар по смисъла на член 107, параграф 3, буква в) от Договора, при условие че малките инсталации и болници са обект на мерки, които водят до равностойно намаляване на емисиите на парников газ по смисъла на член 27 от директивата за СТЕ.

Стимулиращ ефект

44. Стимулиращият ефект се счита за изпълнен, ако са изпълнени всички изисквания в раздел 3.4

3.5. Пропорционалност

45. Държавата-членка трябва да демонстрира, че размерът на помощта за получателя е ограничен до необходимия минимум. По-специално държавите-членки могат да предоставят помощ с по-ниски интензитети на помощта от посочените в настоящите насоки.

4. КУМУЛИРАНЕ

46. Таваните за помощта, определени в настоящите насоки, не трябва да бъдат надхвърляни независимо от това дали подкрепата се финансира изцяло от държавни ресурси или се финансира частично от Съюза.
47. Помощ, която се счита за съвместима съгласно настоящите насоки, не може да се комбинира с друга държавна помощ по смисъла на член 107, параграф 1 от Договора или с други форми на финансиране от Съюза, ако такова припокриване води до интензитет на помощта, по-висок от предвидения в настоящите насоки. При все това, когато допустимите разходи за предоставяне на помощ за мерките, обхванати от настоящите насоки, отговарят изцяло или отчасти на критериите за помощ за други цели, общата част ще се определя в зависимост от най-благоприятния таван за помощта съгласно приложимите правила.

5. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ**5.1. Годишни доклади**

48. В съответствие с Регламент (ЕО) № 659/1999 на Съвета от 22 март 1999 г. за установяване на подробни правила за прилагането на член 93 от Договора за ЕО ⁽¹⁶⁾ и Регламент (ЕО) № 794/2004 на Комисията от 21 април 2004 г. ⁽¹⁷⁾ за прилагането от Регламент (ЕО) № 659/1999 на Съвета държавите-членки трябва да представят на Комисията годишни доклади.

49. Освен изискванията, предвидени в тези регламенти, годишните доклади за мерки за помощ, свързани с околната среда, трябва да съдържат допълнителна информация за съответните одобрени схеми. По-специално, държавите-членки трябва да включат в своите годишни доклади следната информация:

- наименованията на получателя и подпомаганите инсталации, които са негово притежание,
- сектора(ите) или подсектора(ите), в който(ито) развива дейност получателят,
- годината, за която се плаща помощта, и годината, в която тя реално се изплаща,
- базовото производство за всяка инсталация в съответния (под)сектор, получаваща помощ,
- същественото нарастване на капацитета, или неговото съществено намаляване, където е уместно,
- годишното производство за всяка инсталация, получаваща помощ, в съответните (под)сектори за всяка от годините, използвани за определяне на базовото производство,

⁽¹⁶⁾ ОВ L 83, 27.3.1999 г., стр. 1.

⁽¹⁷⁾ ОВ L 140, 30.4.2004 г., стр. 1.

- годишното производство за всяка инсталация, получаваща помощ, в съответния (под)сектор за годината, за която се плаща помощта,
 - годишното производство на други продукти, произведени от всяка инсталация, получаваща помощ, които не са обхванати от целевите показатели за ефективност на потреблението на електроенергия за всяка от годините, използвана за определяне на базовото производство (ако е предоставена помощ въз основа на исторически целеви показатели за ефективността на потреблението на електроенергия),
 - базовото потребление на електроенергия за всяка инсталация, получаваща помощ (ако е предоставена помощ въз основа на исторически целеви показатели за ефективността на потреблението на електроенергия),
 - годишното потребление на електроенергия за всяка от годините, използвана за определяне на базовото потребление на електроенергия (ако е предоставена помощ въз основа на исторически целеви показатели за ефективността на потреблението на електроенергия),
 - годишното потребление на електроенергия от инсталацията за годината, за която се плаща помощта (ако е предоставена помощ въз основа на исторически целеви показатели за ефективността на потреблението на електроенергия),
 - форуърд цената на КЕС, използвана за изчисляване на размера на помощта за всеки получател,
 - интензитетът на помощта,
 - националният емисионен коефициент за CO₂.
50. Комисията ще извършва периодичен мониторинг на помощи, предоставени на предприятия в сектори и подсектори, за които се смята, че са изложени на съществен риск от изтичане на въглерод вследствие на разходите за КЕС, прехвърлени върху цените на електроенергията, както е описано в раздел 3.1. Това ще ѝ позволи да актуализира своята информация относно размера на прехвърлените непреки разходи и евентуалните последици, свързани с изтичането на въглерод.
51. По отношение на помощта, предоставена на нови високоефективни електроцентрали, включително на тези, които са готови за УСВ, държавите-членки трябва да включат в своите годишни доклади следната информация:
- наименованията на получателите,
 - размера на помощта за всеки получател,
 - интензитета на помощта,
 - проверката на изпълнението на условията от раздел 3.2, параграф 32 по отношение на момента на предоставяне на помощта,
 - проверката на изпълнението на условията от раздел 3.2, параграф 36 по отношение на изпълнението на пълната верига за УСВ преди 2020 г.

5.2. Прозрачност

52. Комисията счита, че са необходими допълнителни мерки, за да се подобри прозрачността на държавната помощ в Съюза. По-специално трябва да се гарантира, че държавите-членки, икономическите оператори, заинтересованите страни и Комисията имат лесен достъп до пълния текст на всички приложими схеми за помощ за околната среда.
53. Тази цел може да бъде постигната чрез създаването на интернет сайтове. Поради тази причина, когато оценява схемите за помощ, Комисията систематично ще изисква от съответната държава-членка да публикува пълния текст на всички окончателни схеми за помощ в Интернет и да съобщи на Комисията адреса на публикацията в Интернет.

5.3. Мониторинг

54. Държавите-членки трябва да гарантират, че се поддържат подробни записи за отпускането на помощ за всички мерки. Тези записи, които трябва да съдържат цялата информация, необходима за установяване на спазването на условията по отношение на допустимите разходи и максималният допустим интензитет на помощта, трябва да се поддържат за срок от 10 години от датата, на която е отпусната помощта, и да се представят на Комисията при поискване.

5.4. Срок на прилагане и преразглеждане

55. Настоящите насоки ще се прилагат от Комисията от деня, следващ датата на тяхното публикуване в Официален вестник на Европейския съюз.

56. Насоките ще са приложими до 31 декември 2020 г. След консултация с държавите-членки Комисията може да измени насоките преди тази дата въз основа на важни съображения, свързани с политиката по конкуренция или по околната среда, или с цел да вземе предвид други политики или международни ангажменти на Съюза. Такива изменения биха могли да бъдат необходими, конкретно в светлината на бъдещи международни споразумения в областта на изменението на климата и бъдещо законодателство в Съюза, свързано с изменението на климата. Комисията може да извърши преглед на настоящите насоки на всеки две години след приемането им.
57. Комисията ще прилага настоящите насоки за всички мерки за помощ, за които е постъпило уведомление и по отношение на които е призована да вземе решение след публикуването на насоките в *Официален вестник*, дори когато проектите са нотифицирани преди тяхното публикуване. Комисията ще прилага правилата, посочени в Известието на Комисията за определяне на приложимите правила при оценка на незаконосъобразната държавна помощ ⁽¹⁸⁾, за всяка незаконосъобразна помощ.
-

⁽¹⁸⁾ ОВ C 119, 22.5.2002 г., стр. 22.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Определения

За целите на настоящите насоки се прилагат следните определения:

- „помощ“ означава всяка мярка, която отговаря на всички критерии, определени в член 107, параграф 1 от Договора,
- „срок, за който е отпусната помощта“ означава една или няколко години в рамките на периода 2013—2020 г. Ако дадена държава-членка желае да предостави помощ за по-кратък срок, тя следва да приеме като референтна финансовата година на получателите и да отпусне помощта на годишна база,
- „максимален интензитет на помощта“ означава общият размер на помощта, изразен като процент от допустимите разходи. Всички използвани стойности трябва да бъдат отчетени преди всякакво плащане на данъци или други такси. Когато помощта се предоставя под форма, различна от безвъзмездна помощ, нейният размер трябва да бъде еквивалентен по стойност на безвъзмездната помощ. Помощ, която се плаща на няколко вноски, трябва да се изчислява по нейната обща нетна настояща стойност в момента на отпускане на първата вноска, като се използва съответният референтен процент на Комисията за дисконтиране на стойността във времето. Интензитетът на помощта се изчислява за всеки получател,
- „собствено производство“ означава производство на електроенергия от инсталация, която не се определя като „генератор на електроенергия“ по смисъла на член 3, буква ф) от Директива 2003/87/ЕО,
- „получател“ означава предприятие, което получава помощ,
- „готова за УСВ“ означава, че за дадена инсталация е показано наличие на подходящи места за съхранение, техническа и икономическа осъществимост на съоръженията за транспорт, както и техническа и икономическа осъществимост на преоборудването с инсталация за улавяне на CO₂, веднага щом бъдат достигнати достатъчни пазарни стимули под формата на ценови праг за CO₂. По-специално готовността за УСВ изисква:
 - демонстриране на техническа осъществимост на преоборудването за улавяне на CO₂. Следва да се извърши техническо проучване на конкретната площадка, при което се изготвя достатъчно подробна обосновка от инженерна гледна точка, че съоръжението е технически годно да бъде изцяло адаптирано за улавяне на CO₂ със степен на улавяне 85 % или по-висока, като се използват един или повече видове технологии, които са доказани в мащаб, предхождащ мащаб на стопанска реализация, или чието функциониране може надеждно да бъде определено като подходящо,
 - контрол върху достатъчно допълнително пространство на площадката, на която ще бъде инсталирано оборудването за улавяне,
 - идентифициране на един или повече технически и икономически осъществими тръбопроводи или друг(и) транспортен(ни) маршрут(и) за безопасно геологично съхранение на CO₂,
 - идентифициране на една или повече потенциални площадки за съхранение, които са оценени като подходящи за безопасното геологично съхранение на прогнозните обеми и съотношения на уловения CO₂ за целия жизнен цикъл на съоръжението,
 - демонстриране на икономическата осъществимост на преоборудването с интегрирана система за УСВ към пълния/частичен капацитет на съоръжението на базата на икономическа оценка. Оценка следва да предоставя данни за реалистични сценарии, като се вземат предвид прогнозите за цените на CO₂, разходите за технологията и възможностите за съхранение, идентифицирани в техническите проучвания, тяхната големина на грешката и прогнозните оперативни приходи. Оценка ще покаже обстоятелствата, при които УСВ би било икономически осъществимо по време на жизнения цикъл на предложената инсталация. Също така тя трябва да съдържа евентуален план за изпълнение на УСВ, включително потенциален график за пускане в експлоатация,
 - демонстриране, че могат да бъдат получени всички съответни разрешения за осъществяване на УСВ и идентифициране на процедурите и сроковете за този процес,
- „защита на околната среда“ означава всяко действие, предназначено да отстрани или предотврати щети, нанесени на физическата среда или на природни ресурси от собствените дейности на получателя, да намали риска от такива щети или да доведе до по-ефективно използване на природните ресурси, включително мерки за спестяване на енергия и използване на възобновяеми източници на енергия,
- „квота на Европейския съюз (КЕС)“ означава прехвърляема квота за изхвърляне на един тон на CO₂-еквивалент в рамките на определен период,
- „брутна добавена стойност (БДС)“ означава брутната добавена стойност към факторна себестойност, която представлява стойността на производството минус стойността на непосредственото потребление. Това е мярка за приноса към БВП на даден производител, отрасъл или сектор. БДС към факторна себестойност представлява БДС при пазарни цени минус непреките данъци, плюс налични субсидии. Добавена стойност към факторна себестойност може да се изчисли на базата на оборота плюс капитализираното производство, плюс друг оперативен приход, плюс или минус изменението в материалните запаси, минус закупените стоки и услуги, минус други данъци върху продукти, които са свързани с оборота, но не се признават за разход, минус таксите и данъците, свързани с производството. Като алтернатива тя може да се изчисли на базата на брутният оперативен излишък чрез добавяне на разходи за персонал. Приходите и разходите,

класифицирани като финансови или извънредни разходи в счетоводството на дружествата, се изключват от добавената стойност. Добавената стойност към факторна себестойност се изчислява на брутно ниво, тъй като корекциите на стойността (като амортизация) не се приспадат ⁽¹⁾,

- „изпълнение на пълната верига за УСВ“ означава строителство и ефективно начало на улавянето, транспорта и съхранението на CO₂,
- „малки инсталации“ означава инсталации, които са докладвали пред компетентния орган годишни емисии под 25 000 тона CO₂-еквивалент и които, в случай че осъществяват горивни дейности, имат номинално постъпление на топлинна мощност под 35 MW, с изключение на емисиите от биомаса, през всяка от трите години преди уведомяването за еквивалентни мерки в съответствие с член 27, параграф 1, буква а) от директивата за СТЕ,
- „начало на работата“ означава или началото на строителството или първия твърд ангажимент за поръчването на оборудване, с изключение на предварителните проучвания за осъществимост,
- „материални активи“ означава, за целите на изчисляването на допустимите разходи, инвестиции в земя, сгради, заводи и оборудване,
- „нематериални активи“ означава, за целите на изчисляването на допустимите разходи, разходи за технологичен трансфер посредством закупуването на оперативни лицензи или патентовано или непатентовано ноу-хау при едновременното изпълнение на следните условия:
 - въпросният нематериален актив подлежи на амортизиране,
 - той е купен при пазарни условия от предприятие, в което придобилият го не притежава право на пряк или непряк контрол,
 - той е включен в активите на предприятието и да остане в организацията на получателя на помощта и се използва в нейните рамки в продължение на поне пет години. Това условие не се прилага, ако нематериалният актив е остарял в техническо отношение. Ако нематериалният актив бъде продаден през тези пет години, приходите от продажбата следва да бъдат приспаднати от допустимите разходи и помощта следва да бъде възстановена изцяло или частично, когато това е уместно,
- „интензивност на търговията“ означава съотношението между общата стойност на износа за трети държави плюс стойността на вноса от трети държави и общия размер на пазара за Съюза (годишен оборот на вътрешния пазар на дружествата от Съюза плюс общия размер на вноса от трети държави), съгласно Евростат,
- „форуърд цена на КЕС“ в евро означава средното аритметично на дневните едногодишни форуърд цени на КЕС (офертни цени при затваряне) за доставка през декември на годината, за която е отпусната помощта, наблюдавани на определена борса на ЕС за търговия с въглеродни емисии от 1 януари до 31 декември на годината, предшестваща годината, за която е предоставена помощта. Например за помощ, предоставена за 2016 г., това е средното аритметично на офертните цени при затваряне за КЕС за декември 2016 г., наблюдавани от 1 януари 2015 г. до 31 декември 2015 г. на дадена борса на ЕС за търговия с въглеродни емисии,
- „емисионен коефициент за CO₂“ в tCO₂/MWh означава среднопретеглената стойност на интензитета на CO₂ за електроенергията, произведена от изкопаеми горива в различни географски региони. Претеглянето трябва да отразява производствения микс от изкопаеми горива в дадена географска област. Коефициентът за CO₂ е частното на данните за емисиите на енергийния отрасъл като CO₂-еквивалент, с брутното производство на електроенергия на базата на изкопаеми горива, изразено в TWh. За целите на настоящите насоки регионите са определени по географски зони, а) които се състоят от подпазари, обединени чрез борсите на електроенергия, или б) в рамките на които не съществува необявено претоварване, като и в двата случая почасовите цени на борсите на електроенергия за следващия ден в рамките на зоните показват разлика в евро (като се използва ежедневния обменен курс на ЕЦБ) най-много от 1 % през значителен брой от всички часове в годината. Тази регионална диференциация отразява значението на централите, работещи с изкопаеми горива, за крайната цена, определена на пазара на едро, както и тяхната роля като маргинални централи при подреждането по качества. Самият факт, че между две държави-членки се търгува с електроенергия, или самият факт, че пазарите са им обединени с борса за електроенергия, не означава автоматично, че те формират наднационален географски регион. Предвид липсата на приложими данни на поднационално ниво, географските региони обхващат цялата територия на една или повече държави-членки. На тази база могат да бъдат идентифицирани следните географски региони: северен (Дания, Швеция, Финландия и Норвегия), централнозападна Европа 1 (Австрия, Белгия, Люксембург, Франция, Германия и Нидерландия), иберийски (Португалия, Испания), Чехия и Словакия (Чешка република и Словакия) и всички останали държави-членки поотделно. Съответстващите максимални регионални коефициенти за CO₂ са изброени в приложение IV,
- „базово производство“ в тонове на година означава средното производство на инсталацията през референтния период 2005—2011 г. (базово производство) за инсталации, функционирали всяка година от 2005 г. до 2011 г. Дадена календарна година (например 2009 г.) може да бъде изключена от този 7-годишен референтен период. Ако инсталацията не е функционирала най-малко една година от 2005 г. до 2011 г., тогава базовото производство ще бъде определено като годишното производство докато бъдат регистрирани четири години на експлоатация, а след това то ще представлява средното ниво за предходните три години от този период. Ако по време на срока, за който е отпусната помощта, производственият капацитет на инсталацията нарасне значително съгласно настоящите насоки, базовото производство може да се увеличи пропорционално на това нарастване на капацитета. Ако инсталацията намали производственото си равнище през дадена календарна година с 50—75 % в сравнение с базовото производство,

⁽¹⁾ Код 12 15 0 съгласно правната рамка, предвидена в Регламент (ЕО, Евратом) № 58/97 на Съвета от 20 декември 1996 г. относно структурната бизнес статистика.

инсталацията ще получи само половината от размера на помощта, съответстващ на базовото производство. Ако през дадена календарна година инсталацията намали производственото си равнище с 75—90 % в сравнение с базовото производство, инсталацията ще получи само 25 % от размера на помощта, съответстващ на базовото производство. Ако инсталацията намали производственото си равнище през дадена календарна година с 90 % или повече в сравнение с базовото производство, инсталацията няма да получи помощ,

- „базово потребление на електроенергия“ в MWh означава средното потребление на електроенергия в инсталацията (включително потребление на електроенергия за производството на продукти от външни изпълнители, които отговарят на условията за получаване на държавна помощ) през референтния период 2005—2011 г. (базово потребление на електроенергия) за инсталации, функционирали всяка година от 2005 г. до 2011 г. Дадена календарна година (например 2009 г.) може да бъде изключена от този 7-годишен референтен период. Ако инсталацията не е функционирала най-малко една година от 2005 г. до 2011 г., базовото потребление на електроенергия ще бъде определено като годишното потребление на електроенергия докато бъдат регистрирани четири години на експлоатация, а след това то ще се определя като средното ниво за предходните три години, през които е регистрирана експлоатация. Ако по време на срока, за който е отпусната помощта, производственият капацитет на инсталацията нарасне значително, базовото потребление на електроенергия може да се увеличи пропорционално на това нарастване на капацитета. Ако инсталацията намали производственото си равнище през дадена календарна година с 50—75 % в сравнение с базовото производство, инсталацията ще получи само половината от размера на помощта, съответстващ на базовото потребление на електроенергия. Ако през дадена календарна година инсталацията намали производственото си равнище със 75—90 % в сравнение с базовото производство, инсталацията ще получи само 25 % от размера на помощта, съответстващ на базовото производство на електроенергия. Ако инсталацията намали производственото си равнище през дадена календарна година с 90 % или повече в сравнение с базовото производство, инсталацията няма да получи помощ,
- „значително нарастване на капацитета“ означава съществено нарастване на първоначалния капацитет на инсталацията, при което са изпълнени следните условия:
 - извършени са една или повече установими физически промени, свързани с нейната техническа конфигурация или функциониране, различни от простата подмяна на съществуваща производствена линия, и
 - инсталацията може да бъде експлоатирана с капацитет, който е поне с 10 % по-висок от първоначалния капацитет, с който е разполагала инсталацията преди промяната, и това е следствие от инвестиция на физически капитал (или поредица от нарастващи инвестиции на физически капитал).

Инсталацията трябва да предостави на националния орган, който отпуска помощта, доказателства, че са изпълнени критериите за значително нарастване на капацитета и че значителното нарастване на капацитета е било потвърдено като задоволително от независим проверител. Проверката следва да включва надеждността, достоверността и точността на предоставената от инсталацията информация и да завършва със становище от проверката, в което с достатъчна увереност се заключава, че предоставените данни не съдържат съществени погрешни твърдения,

- „целеви показател за ефективност на потреблението на електроенергия“ в MWh/тон продукция, определен на ниво Продком 8, означава специфичното за продукта потребление на електроенергия на тон продукция, постигнато с най-ефективните методи за използване на електроенергията при производството на разглеждания продукт. За продукти в допустимите сектори, за които в Решение 2011/278/ЕС на Комисията ⁽¹⁾ е установена взаимозаменяемост на горивата и електроенергията, определянето на показатели за ефективност на потреблението на електроенергия се извършва в същите рамки на системата, като се отчита единствено делът на електроенергията. Съответните целеви показатели за потреблението на електроенергия за продуктите, обхванати от допустимите сектори и подсектори, са изброени в приложение III,
- „исторически целеви показател за ефективността на потреблението на електроенергия“ — % от базовото потребление на електроенергия. Този показател следва да се определи посредством решение на Комисията заедно с целевите показатели за ефективност на потреблението на електроенергия. Той съответства на средните усилия за намаляване на потреблението, наложени във връзка с прилагането на показателите за ефективност на потреблението на електроенергия (целеви показател за потреблението на електроенергия/предварително потребление на електроенергия). Той се прилага за всички продукти, които попадат в допустими сектори или подсектори, за които обаче не е определен целеви показател за ефективност на потреблението на електроенергия.

⁽¹⁾ Решение 2011/278/ЕС на Комисията от 27 април 2011 г. за определяне на валидни за целия Европейски съюз преходни правила за хармонизираното безплатно разпределяне на квоти за емисии съгласно член 10а от Директива 2003/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, ОВ L 130, 17.5.2011 г., стр. 1. Приложение I.2 към това Решение 2011/278/ЕС съдържа списък с продукти, при които се счита, че е възможна заменяемост на горивото, поне до известна степен.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Сектори и подсектори, за които предварително е преценено, че са изложени на значителен риск от „изтичане на въглерод“ поради непреки разходи за емисии

За целите на настоящите насоки инсталацията на даден получател на помощ може да получи държавна помощ за разходи за непреки емисии по смисъла на раздел 3.3 от настоящите насоки само ако той е активен в един от следните сектори или подсектори. Условието за получаване на такава помощ няма да се считат за изпълнени за нито един друг сектор или подсектор.

	Код по NACE ⁽¹⁾	Описание
1.	2742	Производство на алуминий
2.	1430	Добив на минерални суровини за химическото производство и за производството на торове
3.	2413	Производство на други неорганични химични вещества
4.	2743	Производство на олово, цинк и калай
5.	1810	Производство на облекло от обработени меки кожи
6.	2710	Производство на чугун, стомана и феросплави, включително безшевни стоманени тръби
7.	2112	Производство на хартия и картон
8.	2415	Производство на торове и азотни съединения
9.	2744	Производство на мед
10.	2414	Производство на други органични основни химикали
11.	1711	Предене на памучен тип влакна
12.	2470	Производство на изкуствени влакна
13.	1310	Добив на железни руди
14.		Следните подсектори в сектора на производството на пластмаси в първични форми (2416):
	24161039	Полиетилен с ниска плътност (LDPE)
	24161035	Линеен полиетилен с ниска плътност (LLDPE)
	24161050	Полиетилен с висока плътност (HDPE)
	24165130	Полипропилен (PP)
	24163010	Поливинилхлорид (PVC)
	24164040	Поликарбонат (PC)
15.		Следният подсектор в рамките на сектора за производство на маса (2111):
	21111400	Механична маса (пулп)

⁽¹⁾ Съгласно NACE rev.1.1: http://ec.europa.eu/eurostat/ramon/nomenclatures/index.cfm?TargetUrl=LST_CLS_DLD&StrNom=NACE_1_1&StrLanguageCode=EN&StrLayoutCode=HIERARCHIC

Обяснителна бележка относно методологията за определяне на секторите и подсекторите, допустими за отпускане на помощ

1. В съответствие с член 10а, параграф 15 от директивата за СТЕ секторите или подсекторите, изброени в таблицата по-горе, се считат за изложени на значителен риск от „изтичане на въглерод“ за целите на настоящите насоки на количествена основа, ако интензитетът на търговията с трети държави е над 10 % и сборът от непреките допълнителни разходи, произтичащи от прилагането на директивата за СТЕ, би довел до значително увеличение на производствените разходи, изчислено като процент от brutната добавена стойност, от най-малко 5 %.

2. При изчисляването на непреките разходи за целите на допустимостта съгласно настоящите насоки се прилага същото допускане за цените на CO₂ и същият среден за ЕС емисионен коефициент за CO₂ за електроенергията както в Решение 2010/2/ЕС на Комисията ⁽¹⁾. Същите данни за търговията, производството и добавената стойност за всеки сектор или подсектор са използвани в Решение 2010/2/ЕС на Комисията. Изчисленията на интензитетите на търговията се базират на данните за износа и за вноса от всички държави извън ЕС независимо дали тези държави, които не са членки на ЕС, определят цени за CO₂ (чрез данъци върху емисиите на въглероден диоксид или системи за лимити и търговия с емисии, подобни на СТЕ). Приема се също, че 100 % от разходите за емисии на CO₂ ще бъдат прехвърлени в цените на електроенергията.
3. Подобно на разпоредбите в член 10а, параграф 17 от директивата за СТЕ за определянето на списъка на секторите и подсекторите, изброени в таблицата по-горе, оценката на секторите въз основа на количествените критерии, определени в параграф 1 по-горе, се допълва с качествена оценка, когато са налице съответните данни и представители на сектора или държавите-членки са направили достатъчно основателни и обосновани искания в полза на допустимостта. Качествената оценка беше приложена на първо място към гранични сектори, т.е. сектори по NACE 4, които са изправени пред увеличени непреки разходи за емисии в рамките на 3—5 % и интензитета на търговията най-малко 10 %, на второ място към сектори и подсектори (включително на ниво Продком ⁽²⁾), за които липсват официални данни или данните не са качествени, и на трето място към сектори и подсектори (включително на ниво Продком), които могат да се считат за недостатъчно представени в количествената оценка. Не бяха взети предвид секторите или подсекторите с непреки разходи за CO₂ под 1 %.
4. Качествената оценка на допустимостта беше насочена на първо място към размера на асиметричното въздействие на непреките разходи за CO₂ като дял от брутната добавена стойност на сектора. Асиметричното въздействие на непреките разходи за CO₂ трябва да е достатъчно голямо, за да води до значителен риск от изтичане на въглерод вследствие на непреките разходи за CO₂. Счетено беше, че непреки разходи за CO₂ от над 2,5 % изпълняват този критерий. Второ, също бяха взети предвид наличните доказателства, свързани с пазара, за това, че (под)секторът не може да прехвърли увеличените непреки разходи за емисии на своите клиенти без загуба на съществени пазарни дялове в полза на своите конкуренти от трети държави. За тази цел въз основа на обективно приближение беше счетено, че е необходим достатъчно висок интензитет на търговия от поне 25 %, за да бъде изпълнен този втори критерий. В допълнение вторият критерий изискваше обоснована информация, сочеща, че вероятно въпросният сектор в ЕС като цяло ще бъде в ролята на приемащ цените (например цените на международните стокови борси или свидетелства за връзка между ценовите равнища в различни макрорегиони); тези доказателства бяха подкрепени с допълнителна информация, когато такава беше налице, относно състоянието на международното търсене и предлагане, транспортните разходи, маржовете на печалбата и потенциала за намаляване на емисиите на CO₂. Трето, беше отчетена също взаимозаменимостта на горивата и електричеството за продуктите в сектора, както е посочено в Решение 2011/278/ЕС на Комисията ⁽³⁾.
5. Резултатите от качествените и количествените оценки са отразени в списъка с допустими сектори и подсектори в настоящото приложение, в който не могат да се правят изменения и който може да бъде преразгледан единствено по време на междинния преглед на настоящите насоки.

⁽¹⁾ Решение на Комисията от 24 декември 2009 г. за определяне, съгласно Директива 2003/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, на списък с сектори и подсектори, за които се смята, че са изложени на съществен риск от изтичане на въглерод, ОВ L 1, 5.1.2010 г., стр. 10.

⁽²⁾ Продком (Production Communautaire) лист, достъпен на: http://ec.europa.eu/eurostat/ramon/nomenclatures/index.cfm?TargetUrl=LST_NOM_DTL&StrNom=PRD_2010&StrLanguageCode=EN&IntPcKey=&StrLayoutCode=HIERARCHIC

⁽³⁾ Решение 2011/278/ЕС на Комисията от 27 април 2011 г. за определяне на валидни за целия Европейски съюз преходни правила за хармонизираното безплатно разпределяне на квоти за емисии съгласно член 10а от Директива 2003/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, ОВ L 130, 17.5.2011 г., стр. 1. Приложение I.2 към това Решение 2011/278/ЕС съдържа списък с продукти, при които се счита, че е възможна заменяемост на горивото, поне до известна степен.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Целеви показатели за ефективност на потреблението на електроенергия за продукти, обхванати от кодовете по NACE в приложение II

Код по NACE	Продукт, определен на ниво Продком 8	Целеви показател MWh/T
	[продукт 1] ... [продукт 2] ... [продукт 3] ...	... за [t]
	[продукт 1] ... [продукт 2] ... [продукт 3] ...	
	[продукт 1] ... [продукт 2] ... [продукт 3] ...	
	[продукт 1] ... [продукт 2] ... [продукт 3] ...	

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Максимални регионални емисионни коефициенти за CO₂ в различни географски региони (tCO₂/MWh)

		Електроенергия
Централнозападна Европа	Австрия, Белгия, Франция, Германия, Нидерландия, Люксембург	0,76
Чехия и Словакия	Чешка република, Словакия	1,06
Иберийски регион	Португалия, Испания	0,57
Северен регион	Дания, Швеция, Финландия, Норвегия	0,67
България		1,12
Кипър		0,75
Естония		1,12
Гърция		0,82
Унгария		0,84
Ирландия		0,56
Италия		0,60
Латвия		0,60
Литва		0,60
Малта		0,86
Полша		0,88
Румъния		1,10
Словения		0,97
Обединено кралство		0,58

Обяснителна бележка по отношение на максималните регионални емисионни коефициенти за CO₂

С цел да се гарантира равностойно третиране на източниците на електроенергия и за да се избегнат евентуални злоупотреби, за всички източници на доставка на електроенергия (собствено производство на електроенергия, договори за доставка на електроенергия или доставка от мрежата) и за всички получатели на помощи в засегнатите държави-членки се прилага еднакъв емисионен коефициент за CO₂.

При метода за установяване на максималния размер на помощта се взема предвид емисионният коефициент за CO₂ за електроенергията, доставяна от горивни електроцентрали в различни географски региони. Тази регионална диференциация отразява значението на централите, работещи с изкопаеми горива, за крайната цена, определена на пазара на едро, както и тяхната роля като маргинални централи при подреждането по качества.

Комисията определи предварително гореспоменатите регионални емисионни коефициенти за CO₂, които представляват максималният коефициент за CO₂ за изчисляване на размера на помощта. При все това държавите-членки могат да прилагат по-нисък емисионен коефициент за CO₂ от определения в настоящите насоки за всички получатели на своята територия.

V

(Становища)

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация

(Дело COMP/M.6285 — Saria/Danish Crown/Daka JV)

(текст от значение за ЕИП)

(2012/C 158/05)

1. На 24 май 2012 година Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятие Saria Bio-Industries AG & Co. KG („Saria“, Германия), под контрола на Rethmann group (Германия), непряко — посредством своето дъщерно дружество Saria Bio-Industries Denmark ApS („Saria Denmark“, Дания), и предприятие Danish Crown A/S („Danish Crown“, Дания), придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията съвместен контрол над предприятие Daka Denmark A/S („Daka“, Дания) чрез покупка на дялове/акции в новосъздадено дружество, представляващо съвместно предприятие.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за предприятие Saria: събиране, обработка и продажба на животински, растителни и селскостопански вторични продукти,
- за предприятие Danish Crown: клане на свине и едър рогат добитък, преработка на месо и търговия с месо,
- за предприятие Daka: доставка, преработка, продажба или унищожаване на вторични животински продукти.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламента на ЕО за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата с позоваване на COMP/M.6285 — Saria/Danish Crown/Daka JV на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент на ЕО за сливанията“).

Предварително уведомление за концентрация
(Дело COMP/M.6592 — Naxicap/Achares/Pro-Struct/Accent Jobs for People)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2012/С 158/06)

1. На 25 май 2012 година Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятието Naxicap Partners („Naxicap“, Франция), принадлежащо на група Banque Populaire Caisse d'Épargne („BPCE“, Франция), придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията съвместен контрол с предприятия Achares NV („Achares“, Белгия) и Pro-Struct BVBA („Pro-Struct“, Белгия) над предприятие Accent Jobs For People (Белгия) посредством покупка на акции.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за Naxicap: дружество за управление на активи от групата BPCE, работещо в сферата на оказването на подкрепа по проекти за капитал за растеж, реструктурирането на капитал, разнообразяването на активите на ръководните кадри и финансирането на прехвърлянето и създаването на предприятия,
- за Accent Jobs For People: агенция за набиране и подбор на персонал, работеща в сектора на предоставянето на услуги в сферата на временната заетост в Белгия и Нидерландия. Achares и Pro-Struct не осъществяват друга търговска дейност извън това, че притежават дялове в Accent Jobs For People.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламента на ЕО за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с известието на Комисията относно опростената процедура за разглеждане на определени концентрации по Регламента на ЕО за сливанията ⁽²⁾, следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата с позоваване на COMP/M.6592 — Naxicap/Achares/Pro-Struct/Accent Jobs for People, на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент на ЕО за сливанията“).

⁽²⁾ ОВ С 56, 5.3.2005 г., стр. 32 („Известие за опростена процедура“).

Предварително уведомление за концентрация
(Дело COMP/M.6606 — Toshiba/IBM's Retail Stores Solutions business)

(текст от значение за ЕИП)

(2012/C 158/07)

1. На 24 май 2012 година Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятие Toshiba Tec Corporation („Тес“, Япония), под контрола на Toshiba Corporation („Toshiba“, Япония), придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията контрол над цялата дейност на IBM за решения за магазинна търговия на дребно (Retail Store Solutions) („IBM RSS“, САЩ) посредством покупка на активи.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за предприятие Тес: производство и глобален маркетинг на продукти и бизнес решения в четири основни области: i) решения в областта на търговията на дребно, ii) офис решения, iii) решения за веригата на доставките и iv) глави за мастиленоструйни принтери. ТЕС попада в рамките на дейността в областта на цифровите продукти на Toshiba,
- за предприятие IBM RSS: разработване и дистрибуция на решения за търговия на дребно, включително системи за място на продажба (POS системи), системи за самообслужване и свързани услуги за поддръжка и техническа подкрепа.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламента на ЕО за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата с позоваване на COMP/M.6606 — Toshiba/IBM's Retail Stores Solutions business на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент на ЕО за сливанията“).

Предварително уведомление за концентрация
(Дело COMP/M.6584 — Vodafone/Cable & Wireless Worldwide)

(текст от значение за ЕИП)

(2012/С 158/08)

1. На 29 май 2012 година Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 ⁽¹⁾, чрез която предприятие Vodafone Group Plc („Vodafone“) придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията самостоятелен контрол над Cable & Wireless Worldwide Plc („CWW“) посредством покупка на дялове/акции.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

— Vodafone е холдингова компания от група от дружества, която участва в експлоатацията на мобилни телекомуникационни мрежи и предоставяне на далекосъобщителни услуги. Те са изцяло нейна собственост или това са дъщерни дружества под неин контрол, както и мрежи от партньори, които са мобилни оператори в световен мащаб. Някои от дружествата на Vodafone също така предоставят широколентови и гласови услуги по фиксирани телефонни линии,

— CWW е глобална далекосъобщителна компания и предлага голямо разнообразие от гласови услуги, пренос на данни, хостинг и основаващите се на интернет протокола услуги и техните приложения в Обединено кралство и азиатско-тихоокеанския регион, Индия, Близкия изток и Африка, континентална Америка и Северна Америка.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламента на ЕО за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата с позоваване на COMP/M.6584 — Vodafone/Cable & Wireless Worldwide на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент на ЕО за сливанията“).

Предварително уведомление за концентрация
(Дело COMP/M.6571 — Vitol/Grindrod/Cockett Group)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2012/C 158/09)

1. На 29 Май 2012 година Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятия Vitol B.V. („Vitol“, Нидерландия) и Grindrod Limited („Grindrod“, Южна Африка) придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията съвместен контрол над предприятие Cockett Marine Oil Pte Ltd (Сингапур) и Cockett Marine Oil South Africa (Pty) Ltd (Южна Африка) (заедно „the Cockett Group“) посредством покупка на дялове/акции в новосъздадено дружество, представляващо съвместно предприятие.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за предприятие Vitol: активно в областта на физическите и търговия с енергоносители, по-специално по отношение на петролния и газовия сектор,
- за предприятие Grindrod: активно в превоза на товари с автомобилен, железопътен, морски и въздушен транспорт чрез интегрирани логистични услуги с използване на специализирани активи и инфраструктура,
- за предприятие Cockett Group: активно в препродажбата на корабни горива, известна също като търговия с котелно гориво.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламента на ЕО за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с известието на Комисията относно опростената процедура за разглеждане на определени концентрации по Регламента на ЕО за сливанията ⁽²⁾, следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата с позоваване на COMP/M.6571 — Vitol/Grindrod/Cockett Group, на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент на ЕО за сливанията“).

⁽²⁾ ОВ С 56, 5.3.2005 г., стр. 32 („Известие за опростена процедура“).

Предварително уведомление за концентрация
(Дело COMP/M.6617 — Baycliffe/Trafigura/Blue Ocean)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2012/C 158/10)

1. На 29 май 2012 година Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятията Baycliffe Limited („Baycliffe“, остров Ман) и Trafigura Beheer B.V. („Trafigura“, Нидерландия) придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията непряк съвместен контрол над Blue Ocean Associates Limited („Blue Ocean“, Обединено кралство) и Baycliffe възнамерява да придобие също по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията едноличен контрол над две дъщерни предприятия на Blue Ocean — Blue Ocean International Limited („BOIL“) и Blue Ocean Mineralol GmbH („BOG“).

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за Blue Ocean: смесване, пускане на пазара и разпространение на дизелови и бензинови продукти към клиенти на дребно и търговски клиенти; търговия и пускане на пазара на вторични продукти на нефтохимическата промишленост,
- за Baycliffe: инвестиционно дружество, занимаващо се с радиоразпръскване, продажба на дребно на кафе/хранителни продукти, наемане на работа онлайн, услуги по възстановяване след бедствия, отдаване под наем на въздухоплавателни средства и мобилни телекомуникации,
- за Trafigura: търговия със стоки, снабдяване и търговия със суров петрол, петролни продукти, възобновяеми горива, концентрати на цветни метали и рафинирани метали.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламента на ЕО за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с известието на Комисията относно опростената процедура за разглеждане на определени концентрации по Регламента на ЕО за сливанията ⁽²⁾, следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разглеждано по процедурата, посочена в известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата с позоваване на COMP/M.6617 — Baycliffe/Trafigura/Blue Ocean, на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент на ЕО за сливанията“).

⁽²⁾ ОВ С 56, 5.3.2005 г., стр. 32 („Известие за опростена процедура“).

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2012 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 310 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	840 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език/езици в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготовителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG